

**Einverständniserklärung**  
**Teilnahme an Veranstaltungen**  
**Заявление о согласии**  
**Участие в мероприятиях**

---

Name und Vorname des Kindes  
Фамилия и имя ребёнка

Geburtsdatum  
Дата рождения

1.  Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass mein/unser Kind an Ausflügen, Spaziergängen und anderen Aktivitäten der Einrichtung, die nicht auf dem Gelände der Einrichtung stattfinden, teilnimmt.  
Я согласен / мы согласны с тем, что мой / наш ребёнок принимает участие в экскурсиях, прогулках и других мероприятиях учреждения, которые проходят не на территории учреждения.
2.  Ich bin/wir sind darüber informiert, dass im Fall der Nichtteilnahme an der Veranstaltung die Aufsichtspflicht für diesen Zeitraum bei den Personensorgeberechtigten liegt, wenn eine Betreuung in der Einrichtung aus betrieblichen Gründen nicht möglich ist (Ziffer 4.4 Satz 2 der Ordnung der Tageseinrichtung für Kinder). Die Einrichtung wird uns in einem solchen Fall unverzüglich informieren.  
Я / мы проинформирован/-ы о том, что в случае неучастия в мероприятии обязанность по присмотру в данный период времени лежит на родителях, если опека в детском учреждении невозможна по причинам, связанным с работой учреждения (цифра 4.4 предложение 2 Правил дневного дошкольного детского учреждения).
3.  Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass an den unter Ziffer 1 genannten Aktivitäten ausnahmsweise Privatautos genutzt werden.  
Я согласен / мы согласны с тем, что для названных под цифрой 1 мероприятий будут в виде исключения использоваться личные автомобили.
4.  Ich bin/wir sind darüber informiert, dass bei Veranstaltungen der Einrichtung, wie Familienausflug, Sankt-Martins-Feier, Sommerfest u. ä., die Aufsichtspflicht über die Kinder nicht bei den Mitarbeiterinnen der Einrichtung, sondern bei den Personensorgeberechtigten oder den von ihnen Beauftragten liegt.  
Я / мы проинформирован/-ы о том, что на мероприятиях учреждения / детского сада, как например, семейная экскурсия, праздник Святого Мартина, летний праздник и др., обязанность надзора за детьми лежит не на сотрудниках учреждения / детского сада, а на лицах, обладающих родительскими правами, или на их уполномоченных.

---

Ort  
Место

Datum  
Дата

---

Unterschrift Personensorgeberechtigte\*r<sup>1</sup>  
Подпись лица, обладающего родительскими правами\*

Unterschrift Personensorgeberechtigte\*r<sup>1</sup>  
Подпись лица, обладающего родительскими правами\*

<sup>1</sup> Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, es sei denn die personensorgeberechtigten Eltern leben getrennt und das Kind hält sich mit Einwilligung des einen Elternteils oder aufgrund einer gerichtlichen Entscheidung gewöhnlich bei dem anderen Elternteil auf; in diesem Fall genügt die Unterschrift desjenigen Elternteils, bei dem das Kind lebt.

<sup>1</sup> Подписание должно всегда осуществляться всеми лицами, обладающими родительскими правами, за исключением того случая, если обладающие родительскими правами родители живут отдельно, а ребенок обычно проживает с одним из родителей с согласия другого родителя или на основании судебного решения; в данном случае достаточно подписи того родителя, с которым проживает ребенок.